

Dear Madam or Sir,

My name is Nenad Radosavljević, and I am a Medical Doctor (MD). I have over 20 years of experience translating, editing and proofreading **from English into Serbian, Bosnian, Montenegrin, and Croatian and from Serbian, Bosnian, Montenegrin and Croatian to English**. Over the years I had experience with all sorts of different texts including those on **economy, engineering, tourism, medicine, pharmacy and both medical and pharmaceutical management and marketing**. Lately, I worked for some of the most respectable companies in the healthcare industry, translating mostly texts on different **medical devices**.

I also have over 7 years of experience working for the **pharmaceutical industry**. During that time, I must have read thousands of documents concerning different aspects of **pharmaceutical products**.

Most of my linguistic work I perform for **Trans Perfect (over 1050 projects), ICON (212 projects), Penna Europa (25 projects), Hogarth Worldwide (76 projects), Lionbridge (85 projects), Taika Translations (over 1275 projects), Medtronic (1312 projects), Enkoline (Samsung) (166 projects), GIB Consult (57 projects) and Global Language Solutions (Welokalize) (82 projects)**.

Also I translated most of the material used in an advertising campaign for a glucose meter manufactured for one of the leading pharmaceutical companies, working for Hogarth Worldwide.

I've recently worked on a project for famous Japanese **AMADA Company**, translating a volume of close to 250 pages of instructions manuals and technical specifications, for one of their machines. I have a lasting cooperation with a translation agency from South Korea, translating user manuals for their largest electronics manufacturer (**Samsung**). Two of the largest projects with technical subject matter I worked on were translating user, service and maintenance manuals for **JBT AeroTech Tempest Deicer**, and a mining drill manufactured by **Atlas Copco**.

I worked as an interpreter for **Mr. Robert Creo, a famous American mediation lawyer**, and an expert in mediation, during his stay in Serbia. I translated for him during two of his lectures for judges and lawyers here in Serbia. I translated different legal documents and certificates.

Recently, I've translated several legal documents (about 6000 words) for **Ansh** (Indian translation agency), and an English to Bosnian legal translation for a law firm from Kuwait (**Al Naqeeb & Partners Law firm**).

My usual **translating rates are 0.04 USD per source word (0.02 USD per word for proofreading, editing, and working on machine translations)** or **12 USD/hour**, and I have an average daily output of **3000 words**. My subtitling fee is **0.8 USD per video minute**, but I'm willing to work with **0.5 USD per video minute** on large scale projects (over 20 hours of video), and for my long term partners.

My CAT tool of choice is **SDL Trados**, versions 2007, 2009 and 2011. I'm also proficient with **Wordfast, MemoQ, Across, TM Tool, Transit, XTM Editor and Memsource**.

If you need any additional information, feel free to contact me at any time. Here is my e-mail address:dr.nenadradosavljevic@gmail.com

Also, here is a link to my Pro Z profile: <http://www.proz.com/profile/1677932>

There you can find my CV and see some samples of my work.

If you need to contact some of our previous employers, here are some of their e-mails (you can see the companies I was working for from their e-mails):

- 1) adnanm@acico.com.kw
- 2) areales@translations.com
- 3) crodriguez@translations.com
- 4) sandra.ebeling@hogarthww.com
- 5) lrifa@translations.com
- 6) jkang@enkoline.com
- 7) ysuh@enkoline.com
- 8) dprakash@transperfect.com
- 9) ncampbell@transperfect.com
- 10) kobrien@transperfect.com
- 11) nfleszar@transperfect.com etc.

I hope that we will work together.

Kind regards,
Nenad Radosavljević